

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2017-22  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 24 juillet 2017 / July 24<sup>th</sup>, 2017  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<b>FRANÇAIS</b>		<b>ENGLISH</b>	
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>		<b><u>Council Members Attendance</u></b>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<b><u>Présence des employés</u></b>		<b><u>Staff Attendance</u></b>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Directeur des Travaux Publics</i>	Marc Legault	<i>Director of Public Works</i>	
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche	<i>Planner</i>	
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott	<i>Recreation Coordinator</i>	
<i>Directeur Adjoint des Travaux Publics</i>	Doug Renaud	<i>Deputy Director of Public Works</i>	

*Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.*

*To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.*

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n° 400-2017  
 Proposée par / Moved by Marcel Legault  
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Adoptée**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour**  
Aucune

**3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n° 401-2017  
 Proposée par / Moved by Francis Brière

**1. Call to Order and Prayer**

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

400-2017  
 Marcel Legault  
 Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Carried**

**2. Changes and Additions to the Agenda**  
None

**3. Adoption of Agenda**

401-2017  
 Francis Brière

Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier
<b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.	<b>Be it resolved</b> that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt</b>	<b>4. Disclosure(s) of Conflict of Interest</b>
Le maire, François St-Amour, a déclaré un conflit d'intérêt pour le point 13.1.	The Mayor, François St-Amour, disclosed a conflict of interest for point 13.1.
<b>5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes</b>	<b>5. Adoption of Minutes of Previous Meetings</b>
<b>5.1 <a href="#">Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 10 juillet 2017</a></b>	<b>5.1 <a href="#">Minutes of the regular meeting dated July 10<sup>th</sup>, 2017</a></b>
<b>5.2 <a href="#">Procès-verbal de la réunion publique de zonage datée le 10 juillet 2017</a></b>	<b>5.2 <a href="#">Minutes of the public zoning meeting dated July 10<sup>th</sup>, 2017</a></b>
Résolution / Resolution n°	402-2017
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche
<b>Qu'il soit résolu</b> que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :	<b>Be it resolved</b> that the minutes of the following meetings be adopted as presented:
- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 10 juillet 2017	- Minutes of the regular meeting dated July 10 <sup>th</sup> , 2017
- Procès-verbal de la réunion publique de zonage datée le 10 juillet 2017	- Minutes of the public zoning meeting dated July 10 <sup>th</sup> , 2017
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal</b>	<b>6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees</b>
Aucune	None
<b>7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration</b>	<b>7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials</b>
<b>7.1 Yannick Hamel, gérant du T.I.</b>	<b>7.1 Yannick Hamel, I.T. Manager</b>
<b>7.1.1 <a href="#">Recommandation – Microsoft Exchange</a></b>	<b>7.1.1 <a href="#">Recommendation – Microsoft Exchange</a></b>
Résolution / Resolution n°	403-2017
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche
<b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve que la recommandation du gérant des T.I. concernant l'achat du serveur de courriel interne et Microsoft Exchange de ESI pour la somme de 14 942,23 \$, taxes en sus.	<b>Be it resolved</b> that Council approves the I.T. Manager's recommendation regarding the purchase of the internal email server and Microsoft Exchange from ESI for the sum of \$14,942.23, plus taxes.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>7.2 Marc Legault, Directeur des Travaux publics</b>	<b>7.2 Marc Legault, Director of Public Works</b>

### 7.2.1 [Recommandation – Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire \(FOIC\)](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics, pour que la municipalité applique pour un octroi de 1 317 082,00 \$ auprès du programme Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire, telle que décrite dans le rapport daté le 21 juillet 2017.

**Adoptée**

### 7.3 Doug Renaud, Directeur adjoint des Travaux publics

#### 7.3.1 [Système de gestion de la qualité de l'eau potable \(SGQEP\)](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport *SGQEP pour la municipalité de La Nation* daté le 17 juillet 2017 par Desmond Verasammy – Système d'eau ORO.

**Adoptée**

### 7.4 Guy Malboeuf, Gestionnaire des déchets solides

7.4.1 Rapport de Golders Associates – programme de surveillance de l'eau de surface et de l'eau souterraine Centre d'enfouissement de St-Albert

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte le rapport de Golders Associates intitulé *2016 Groundwater and Surface Water Monitoring Program St-Albert Waste Disposal Site* et daté juillet 2017.

**Adoptée**

### 7.5 François St-Amour, maire

#### 7.5.1 [Facture des Comtés unis de Prescott-Russell FIN 000058 – service de répartition-incendie et lignes téléphoniques dédiées](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

### 7.2.1 Recommendation – Ontario Community Infrastructure Fund (OCIF)

411-2017  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves the recommendation of the Director of Public Works, to apply for a grant of \$1,317,082.00 under the Program Ontario Community Infrastructure Fund, as described in the report dated July 21st, 2017.

**Carried**

### 7.3 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

#### 7.3.1 [Drinking Water Quality Management System \(DWQMS\)](#)

412-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council accepts the report entitled *DWQMS for The Nation Municipality* dated July 17<sup>th</sup>, 2017 by Desmond Verasammy – Water Systems ORO.

**Carried**

### 7.4 Guy Malboeuf, Solid Waste Manager

#### 7.4.1 [Golders Associates Report – 2016 Groundwater and Surface Water Monitoring Program St-Albert Waste Disposal Site](#)

404-2017  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council accepts the report titled *Groundwater and Surface Water Monitoring Program St-Albert Waste Disposal Site* and dated July 2017 as submitted by Golders Associates.

**Carried**

### 7.5 François St-Amour, Mayor

7.5.1 Invoice from the United Counties of Prescott-Russell FIN 000058 – Fire Dispatch Services and Dedicated Telephone Lines

405-2017  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Attendu que** le service de répartition a été budgété à 74 000 \$ dans le budget 2017 ;

**Et attendu** qu'un nouveau contrat de répartition de service d'incendie a été signé avec les Comtés unis de Prescott-Russell pour la période du 1<sup>er</sup> mars 2017 au 28 février 2018 ;

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve que la facture des Comtés unis de Prescott-Russell (FIN 000058) pour le service de répartition-incendie pour la période du 1<sup>er</sup> mars 2017 au 28 février 2018 pour la somme de 94 156,38 \$, soit payée.

**Adoptée**

## 7.6 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation

### 7.6.1 [Rapport RE-10-2017](#)

Recommandation - assurance pour locations de salle

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve les recommandations du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation telles que décrites dans le rapport RE-10-2017 et datée le 24 juillet 2017, en ce qui concerne l'assurance pour les utilisateurs des installations récréatives et parcs de la municipalité et que l'on demande une preuve d'assurance pour les festivals sur les terrains municipaux.

**Adoptée**

### 7.6.2 [Rapport RE-12-2017](#)

Recommandation – cantine à St-Isidore

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve que la recommandation de la coordinatrice de la récréation telle que décrite dans le rapport RE-12-2017 et datée le 24 juillet 2017 pour aller en soumission pour la gérance de la cantine au Centre récréatif de St-Isidore.

**Adoptée**

### 7.6.3 [Rapport RE-13-2017](#)

Recommandation - Parc à Ste-Rose

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil considère la recommandation de la coordinatrice de la récréation telle que décrite dans le rapport RE-13-2017 et datée le

**Whereas** the fire dispatch service was budgeted at \$74,000.00 in the 2017 budget;

**And whereas** a new fire dispatch contract has been signed with the United Counties of Prescott-Russell for the period of March 1<sup>st</sup>, 2017 to February 28<sup>th</sup>, 2017;

**Be it resolved that** Council approves that the United Counties of Prescott-Russell's invoice (FIN 000058) for the fire-dispatch services for the period of March 1<sup>st</sup>, 2017 to February 28<sup>th</sup>, 2018, for a total sum of \$94,156.38, be paid.

**Carried**

## 7.6 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

### 7.6.1 [Report RE-10-2017](#)

Recommendation – hall rental insurance

413-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the recommendations of The Nation Municipality Parks, Recreation and Culture Advisory Committee as described in the report RE-10-2017 and dated July 24<sup>th</sup>, 2017 regarding the insurance for users of the parks and recreation facilities of the municipality and that we ask for proof of insurance for festivals taking place on municipal grounds.

**Carried**

### 7.6.2 [Report RE-12-2017](#)

Recommendation – St-Isidore Canteen

414-2017  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the recommendations of the Recreation Coordinator as described in the report RE-12-2017 and dated July 24<sup>th</sup>, 2017, to ask for proposals for the management of the St-Isidore Recreation Centre's canteen.

**Carried**

### 7.6.3 [Report RE-13-2017](#)

Recommendation - Ste-Rose Park

415-2017  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council considers the recommendation of the Recreation Coordinator as described in the report RE-13-2017 and dated July

24 juillet 2017 concernant le parc Ste-Rose pour le budget 2018.

**Adoptée**

**7.7 Guylain Lafèche, Directeur de l'Urbanisme, de Développement économique et de la Construction**

**7.7.1** Glissement de terrain – Casselman à Lemieux  
*Document présenté sous huis clos*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**ATTENDU QUE** la Conservation de la Nation Sud a présenté une mise à jour de la situation existante de la zone de glissement de terrain de Lemieux et les fonds disponible par le gouvernement fédérale pour remédier à certaines situations.

**Qu'il soit résolu que** le Conseil autorise l'administration municipale à élaborer une proposition concernant la possibilité de projets sous ce programme.

**ET qu'il soit résolu que** le Conseil s'engage en principe de verser la somme minimum de 25 000.00\$ envers un fond de réserve pour le projet

**Adoptée**

**7.7.2** Terrain déclaré surplus

*Document présenté sous huis clos*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu qu'une** partie de la propriété étant décrite comme partie du lot 29, concession 3, ancien Cambridge, étant la partie 1 du plan 50R 9013, excluant la partie 4 du plan 50R9476 (Pavillon et environ 3780 pc. de terrain au 45 Des Bénévoles) soit déclarée propriété en surplus.

**Adoptée**

**7.7.3** Dôme sportif à Limoges

*Document présenté sous huis clos*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve les changements apporté aux termes du sommaire exécutif proposés par Sports Dome Group Nation Inc dans leur rapport du 21 juillet 2017 discuter lors de la session huis clos du 24 juillet 2017.

**Adoptée**

**7.8 Cécile Lortie, Trésorière**

**7.8.1** [Rapport – réserves fonds de roulement 2016](#)

24th, 2017 regarding Ste-Rose Park for the 2018 budget.

**Carried**

**7.7 Guylain Lafèche, Director of Planning, of Economic Development**

**7.7.1** Landslides – Casselman to Lemieux  
*Document presented under Closed Session*

426-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**WHEREAS** South Nation Conservation has presented an up-to-date review of the existing situation for the landslide zone area of Lemieux and that federal funds are available to correct certain situations.

**Be it resolved that** Council authorizes the Municipal Administration to elaborate a proposal for possible projects under that program.

**And be it resolved** that Council commits in principal to spend the minimum sum of 25 000.00\$ toward a reserve fund for the project.

**Carried**

**7.7.2** Land declared surplus

*Document presented under Closed Session*

427-2017  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that a part of the property described as Part of Lot 29, Concession 3, former Cambridge, being Part 1 on Plan 50R9013, save and except, Part 4 on Plan 50R9476 (Pavilion and approx. 3780 sqf. of land, 45 Des Benevoles) be declared surplus

**Carried**

**7.7.3** Limoges Sports Dome

*Document presented under Closed Session*

425-2017  
Marc Lafèche  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves the changes brought to the terms of the executive summary proposed by Sports Dome Group Nation Inc in their report of July 21st, 2017 as discussed in the closed session of July 24th, 2017.

**Carried**

**7.8 Cécile Lortie, Treasurer**

**7.8.1** [Report – Working reserves 2016](#)

Résolution / Resolution n° 406-2017  
 Proposée par / Moved by Francis Brière  
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport de la trésorière concernant les réserves de fonds de roulement en date du 31 décembre 2017 (annexe A ci-jointe).

**Adoptée**

#### 8. Avis de motions proposées

Aucune

#### 9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

#### 10. Délégations

##### 10.1 [Conservation de la Nation Sud](#)

Mathieu Leblanc  
 Casselman à Lemieux  
 Glissement de terrain

##### 10.2 [Guy Legault](#)

Demande de révision des prix de connexions d'eau et d'égouts pour nouvelles constructions à St-Albert

##### 10.3 RES

Éoliennes

#### 11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

##### 11.1 [B-37-2017](#)

Partie du Lot 20, Concession 9  
 Anciennement Cambridge  
 1486-1488, route 900 ouest

Résolution / Resolution n° 407-2017  
 Proposée par / Moved by Francis Brière  
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la demande de morcellement de terrain, filière, B-37-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 20, concession 9 de l'ancien canton de Cambridge, étant décrite comme les parties 1 & 2, plan 50R9873 et portant les numéros civiques 1486-1488 route 900 ouest soit approuvée, sujet aux conditions suivantes:

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900.00\$ aux fins de parcs.

2. Qu'une demande de dérogation soit soumise et approuvée.

**Adoptée**

406-2017  
 Francis Brière  
 Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the Treasurer's report concerning the working reserves as of December 31<sup>st</sup>, 2017 (Annex A attached).

**Carried**

#### 8. Notice of Proposed Motions

None

#### 9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

#### 10. Delegations

##### 10.1 South Nation Conservation

Mathieu Leblanc  
 Casselman to Lemieux  
 Landslides

##### 10.2 Guy Legault

Request to revise the cost of Water and Sewer connections for new builds in St-Albert

##### 10.3 RES

Windmills

#### 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

##### 11.1 B-37-2017

Part of Lot 20, Concession 9  
 Formerly Cambridge  
 1486-1488 Route 900 West

**Be it resolved** that the land severance application, file B-121-2014, concerning the property located on Part of Lot 20, Concession 9 of the former Township of Cambridge, being described as Parts 1 and 2, plan 50R9873 and bearing civic numbers 1486-1488 Route 900 West be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication for each application.

2. That a minor variance be submitted and approved.

**Carried**

**11.2 B-39-2017**

Partie du Lot 4, Concession 3  
Anciennement Calédonia  
481, chemin de concession 4

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la demande de morcellement de terrain, filière B-39-2017 concernant la propriété localisée sur une partie du lot 4, concession 3 de l'ancien canton de Calédonia, derrière numéro civique 481 chemin de concession 4 soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

1. Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur de l'emprise de chemin de concession 4, et si elle a moins que 20 mètres de largeur, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre de l'emprise existante et tout le long des parcelles détachée et retenue.

2. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

**Adoptée**

**12. Règlements municipaux****12.1 Règlement 74-2017**

Pour interdire l'utilisation des produits de tabac sur les propriétés municipales, à l'exception des endroits désignés

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement N° 74-2017, concernant le tabagisme sur les propriétés municipales, soit lu et adopté en 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

François St-Amour a déclaré ses intérêts, a laissé son siège et a quitté la salle du Conseil.

Marie-Noëlle Lanthier est nommé présidente de l'assemblée pour cet item.

**11.2 [B-39-2017](#)**

Part of Lot 4, Concession 3  
Formerly Calédonia  
481 Concession Road 4

408-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that the land severance application, file B-39-2017 concerning the property located on Part of Lot 4, Concession 3 of the former Township of Cambridge, behind civic number 481 Concession Rd. 4 be approved, subject to the following conditions;

1. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of the road allowance of Concession Rd. 4, and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire parcel being severed and the parcel being retained.

2. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

**Carried**

**12. Municipal By-Laws****12.1 [By-law 74-2017](#)**

To prohibit the use of tobacco industry products on municipal properties, with the exception of in designated smoking areas

409-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that By-law no. 74-2017, regarding smoking on municipal properties, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

**13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

François St-Amour disclosed his interest, vacated his seat and left the Council chambers.

Marie-Noëlle Lanthier is named Chair for this item.

**13.1 Comptes payables**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 31 juillet 2017 :

Pièce justificative 14 : 737 104,88 \$

**Adoptée**

François St-Amour retourne à la salle du Conseil en tant que président de l'assemblée.

**14. Autres****14.1 Demandes de don****14.1.1 [Ligue 3 Pitch Baseball de Limoges](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don à la ligue 3-Pitch Limoges de 450 \$, provenant du compte de don du quartier 4.

**Adoptée**

**14.1.2** Comité de récréation de Limoges  
Profits du bar - Journée communautaire de Limoges

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre les profits du bar, 1 744,18 \$ de la journée communautaire de Limoges qui a eu lieu le 24 juin 2017, au Comité de récréation de Limoges.

**Adoptée**

**14.1.3 Boisés Est**

[Expo Bois et Forêt de Riceville](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don à Boisés Est de 300 \$, provenant du compte de don des CUPR.

**Adoptée**

**14.2 Offres de publicité****14.2.1 Le Régional**

[Cahier spécial – Festival de la Curd](#)

**13.1 Accounts Payable**

410-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the accounts payable up to July 31<sup>st</sup>, 2017:

Voucher 14: \$737,104.88

**Carried**

François St-Amour returns to the Council chambers as Chair of the Assembly.

**14. Other Business****14.1 Donation Requests****14.1.1** Limoges 3 Pitch Baseball League

416-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to the 3-Pitch Limoges league of \$450.00, to be taken from ward 4 donation account.

**Carried**

**14.1.2** [Limoges Recreation Committee](#)  
[Bar profits from the Limoges Community Day](#)

417-2017  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves giving the bar profits, \$1,744.18 of the Limoges Community Day held June 24<sup>th</sup>, 2017, to the Limoges Recreation Committee.

**Carried**

**14.1.3 Boisés Est**

[Riceville Wood and Forest Exhibition](#)

418-2017  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to Boisés Est of \$300 .00, to be taken from the UCPR donation account.

**Carried**

**14.2 Publicity Offers****14.2.1** The Regional

Special Edition – Curd Festival



*Aucune action prise.*

#### 14.2.2 Le Droit

[Cahier spécial – Région de Prescott-Russell](#)

*Aucune action prise.*

#### 14.3 Demande d'entretien de drain municipal

[Drain municipal – Besner](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que sous l'article 74 de la loi sur le drainage, une demande pour un entretien municipal connu sous le nom Besner dans l'ancien canton de Plantagenet Sud soit approuvé par le conseil.

**Adoptée**

#### 14.4 Demande pour une exemption au règlement sur le bruit

[Festival de la Curd – Clément Forestier](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve la demande de Clément Forestier pour une exemption au règlement sur le bruit du 16 août 2017 au 20 août 2017, de 08h00 à 02h00 chaque jour, pour le Festival de la Curd à St-Albert.

**Adoptée**

#### 14.5 Demande d'appui pour un permis d'occasion spéciale (alcool) – activité municipale significative

[Ligue 3 Pitch Baseball de Limoges](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le Limoges 3-Pitch Baseball League pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour leur final de balle et banquet qui se tiendra du 8 au 9 septembre 2017 au Parc Rodolphe Latreille à Limoges, ceci étant une activité municipale significative.

**Qu'il soit aussi résolu que** la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

**Adoptée**

#### 15. Rapports mensuels divers

*No action taken.*

#### 14.2.2 Le Droit

Special Edition – Prescott-Russell Area

*No action taken.*

#### 14.3 Request for Municipal Drain Maintenance

[Municipal Drain - Besner](#)

419-2017  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** that in accordance with the Drainage Act under section 74, that a request for maintenance on the Municipal Drain known as Besner in the former township of South Plantagenet be approved by Council.

**Carried**

#### 14.4 Noise By-law Exemption Request

Curd Festival – Clément Forestier

420-2017  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves the request from Clément Forestier for an exemption of the noise by-law for the Festival de la Curd which will be held from August 16th to 20th, 2017 from 8am to 2am daily.

**Carried**

#### 14.5 Support request for special occasion permit (alcohol) – Municipally significant event

Limoges 3 Pitch Baseball League

421-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved that** Council of The Nation Municipality endorses and supports the Limoges 3-Pitch Baseball League for their application to the Province for a Special Occasion Permit for their Baseball final and banquet, which will be held from September 8<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup>, 2017 at the Rodolphe Latreille Park in Limoges, this being a municipally significant event.

**Be it also resolved** that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

**Carried**

#### 15. Various Monthly Reports

**15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario**[Avis de flambées](#)**15.2 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales**

Avis d'épandage  
2180 McCrimmon  
St-Bernardin ON

**15.3 iSolara**

15.3.1 Aréna de St-Isidore

15.3.2 Caserne de Fournier

**16. Correspondance****16.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario**[Prenez note de la présence des tiques dans l'Est ontarien](#)**16.2 Statistiques Canada**[Canada 150](#)**16.3 Direction générale de l'accessibilité pour l'Ontario**[Examen des normes pour le transport](#)**16.4 AMO**

16.4.1 Investir dans le Plan de l'Infrastructure Canada – Phase 2, négociations

16.4.2 Réponse de l'AMO au sujet de la régulation proposé sur la gestion des infrastructures municipales

16.4.3 Loi sur les ambulances – consultation législative y compris la proposition sur les services d'incendie et paramédicaux

16.4.4 Bulletin d'information daté le 13 juillet 2017

16.4.5 Mise à jour – le rapport du groupe d'experts du Ministre est publié

16.4.6 Bulletin d'information daté le 20 juillet 2017

**16.5 Continuous Improvement Fund**

Gestion du résidu dans les bâtiments multi-résidentiels – leçons apprises de la région de Peel

**16.6 OPG Nuclear**

Demande d'appui municipale  
Dépôt géologique profond

**15.1 Eastern Ontario Health Unit**[Outbreak Advisory](#)**15.2 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs**

[Notice – NASMP Plan Approval](#)  
[2180 McCrimmon Road](#)  
[St-Bernardin ON](#)

**15.3 iSolara**15.3.1 [St-Isidore Arena](#)15.3.2 [Fournier Fire Station](#)**16. Correspondence****16.1 Eastern Ontario Health Unit**[Be Aware of Ticks in Eastern Ontario](#)**16.2 Statistics Canada**[Canada 150](#)**16.3 Accessibility Directorate of Ontario**[Review of the transportation Standards](#)**16.4 AMO**16.4.1 [Investing in Canada Infrastructure Plan – Phase 2, Negotiations](#)16.4.2 [AMO Response to Ontario Asset Management Regulation Proposal](#)16.4.3 [Ambulance Act – Legislative Consultation Including Fire-Medic Proposal](#)16.4.4 [WatchFile Newsletter dated July 13<sup>th</sup>, 2017](#)16.4.5 [Policy Update – Minister's expert panel report on Public Health released](#)16.4.6 [WatchFile Newsletter dated July 20<sup>th</sup>, 2017](#)**16.5 Continuous Improvement Fund**

[Managing Residue in Multi-residential Buildings](#)  
[Lessons learned from Peel Region](#)

**16.6 OPG Nuclear**

[Request for municipal support](#)  
[Deep Geologic Repository](#)

**16.7 Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport**

Géodonnées statistiques sur le tourisme en Ontario – avril 2017

**16.8 Commission ontarienne des droits de la personne**

[Commission ontarienne des droits de la personne \(CODP\) et la Fédération des centres d'amitié autochtones de l'Ontario \(OFIFC\) prennent des mesures vers la réconciliation](#)

**16.9 MPAC**

Municipal Connect 2.0

**16.10 Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry**

Avis d'adoption – nouveau plan officiel proposé

**16.11 ROMA**

Investir dans le Plan de l'Infrastructure Canada – Phase 2, négociations

**16.12 Canton d'Alfred et Plantagenet**

Résolution d'appui de la résolution de Stormont Nord, qui oppose la proposition d'amendement sur la Loi sur les offices de protection de la nature

**16.13 Ontario Tire Stewardship**

Bulletin d'information d'été

**16.14 Ontario Trails Council**

Bulletin d'information Trailhead

**16.15 Ville de Owen Sound**

Résolution d'appui  
Demande pour une analyse de l'impact économique

**16.16 Marie Pierre Chevrier**

[Église de la paroisse St-Bernard de Fournier](#)

**16.17 Centraide de Prescott-Russell**

[Campagne annuelle 2017-2018](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 24 juillet 2017 soit reçue.

**Adoptée**

**17. Évènements à venir****17.1 [Fondation de l'Hôpital Montfort](#)**

Tournoi de golf bénéfiques annuel

**16.7 Ministry of Tourism, Culture and Sport**

[Ontario Tourism Current Performance Indicators April 2017](#)

**16.8 Ontario Human Rights Commission**

[Ontario Human Rights Commission \(OHRC\) and the Ontario & Federation of Indigenous Friendship Centres \(OFIFC\) takes steps towards reconciliation](#)

**16.9 MPAC**

[Municipal Connect 2.0](#)

**16.10 United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry**

[Notice of Adoption – Proposed New Official Plan](#)

**16.11 ROMA**

[Investing in Canada Infrastructure Plan – Phase 2, Negotiations](#)

**16.12 Township of Alfred and Plantagenet**

[Resolution supporting North Stormont's resolution that opposes the proposed amendment to the Conservation Authorities Act](#)

**16.13 Ontario Tire Stewardship**

[Summer newsletter](#)

**16.14 Ontario Trails Council**

[Trailhead Newsletter](#)

**16.15 City of Owen Sound**

[Support resolution  
Request for Economic Impact Analysis](#)

**16.16 Marie Pierre Chevrier**

Fournier's St-Bernard Parish Church

**16.17 Prescott-Russell United Way**

Annual campaigns 2017-2018

422-2017

Marie-Noëlle Lanthier

Francis Brière

**Be it resolved** that the correspondance as listed on the July 24<sup>th</sup>, 2017 agenda received.

**Carried**

**17. Coming Events****17.1 [Montfort Hospital Foundation](#)**

Annual Charity Golf Tournament

22 août 2017  
Club de golf GreyHawk

August 22<sup>nd</sup>, 2017  
GreyHawk Golf Club

**Session à huis clos**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le(s) motif(s) suivant(s):

- la sécurité des biens de la municipalité ou du conseil local;
- l'acquisition projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local;
- les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;

**Adoptée**

**Rouverture**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit rouverte.

**Adoptée**

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 75-2017 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 24 juillet 2017 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 21h24.

**Adoptée**

**Closed Session**

423-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose(s):

- the security of the property of the municipality or local board;
- a proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes
- the receiving of advice that is subject to solicitor-client privilege, including communications necessary for that purpose;

**Carried**

**Re-opening**

424-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the following meeting be re-opened.

**Carried**

**18. Confirming By-law**

428-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that By-Law n° 75-2017 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of July 24<sup>th</sup>, 2017 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

**19. Adjournment**

429-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 9:24 p.m.

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
Greffière / Clerk